

**Le Grand Conseil
du canton de Berne**

**Der Grosse Rat
des Kantons Bern**

Mercredi (matin) 18 novembre 2015

Elections

75 2015.RRGR.980 Nomination / Election

Election complémentaire d'un juge spécialisé ou d'une juge spécialisée germanophone d'autorité régionale de conciliation (litiges relevant du droit du bail à loyer), pour la période jusqu'au 31.12.2016

Le président. Wir starten den längsten Sessionstag in dieser Woche wie gewohnt mit einem Wahlgeschäft und setzen dann die Beratung von Traktandum 17 fort, die wir gestern Vormittag unterbrochen haben. Für das Wahlgeschäft gebe ich dem Ausschussleiter der Wahlen der Justizkommission das Wort.

Hubert Klopfenstein, Zweisimmen (PLR), rapporteur de la CJus. Namens des Ausschusses IV kann ich Folgendes bekannt geben. Die Ersatzwahl eines Fachrichters der regionalen Schlichtungsstelle für die Amtsdauer bis Ende 2016 nehmen wir vor, weil Frau Hirschi demissioniert hat. Der Ausschuss IV musste vorgeschlagene Person nicht anhören, denn der Hauseigentümerverband HEV hat bei dieser Stelle im Nebenamt ein Vorschlagsrecht, und der Parteienproporz muss nicht stimmen. Massgebend ist die Verbandmitgliedschaft. Der Ausschuss IV und die JuKo können Herrn Peter Treier empfehlen. Er ist bestens ausgewiesen. (*Le président agite sa cloche.*) Er ist Liegenschaftsfachmann und war lange Zeit Liegenschaftsverwalter der Stadt Biel. Er versteht also etwas von diesem Business. Daher kann man ihn für die Wahl dieses Fachrichteramts bis Ende 2016 bestens empfehlen.

Le président. (*Agitation dans la salle.*) Nun bitte ich alle Mitglieder des Grossen Rats an ihre Plätze zu gehen, damit die Stimmzählerinnen und Stimmzähler wissen, wer ein Kuvert erhält.

Les scrutateurs et scrutatrices distribuent les enveloppes. La séance est interrompue brièvement jusqu'à ce qu'ils aient ramassé les enveloppes et que le dépouillement puisse commencer. Les résultats sont proclamés après l'entrée en matière de l'affaire 2015.RRGR.420.